Index

Abaurre, B. 73, 74
accuracy of reading
   exceeds accuracy of writing 25–6, 30
   and speed of reading 15–17, 19
   word and non-word reading 27, 30
Adams, M. 218
adult reading
   Chinese via Pinyin 181–2
   ‘dual route’ model of acquisition of
      orthographic lexicon 18
   role of morphemes in 113, 114, 131
adults
cross-national comparisons of literacy
   169
illiterate and phonemic awareness 137
illiterate Taiwanese 182
inability to read what they have written
   22
African societies 168–9
Agard, F. B. 11
age
   and development of phonological
      awareness 103, 137, 226
   and levels of writing competence 94–5,
      96
   of school start 157, 158, 161–4, 165
Aidinis, Athanasios 4–5, 64, 112–33
Akita, Kiyomi 8–9, 214–34
Albrow, K. H. 36
Alegria, J. 51, 103, 137, 183, 199
alphabetic principle 71, 72–3, 77, 178
alphabetic script
   effect of learning on phonological
      awareness of Chinese children 191
   importance of morphemes in reading
      113
   learning to read and spell 1–6, 71, 81
   transparency and spelling 4–5
   alphabetic stage (Frith) 34, 85, 199,
      200–1, 206
   alphabetic strategy for reading 52, 54, 56,
      63, 67, 218
alphabet 235
alphabet 235
alphabet 235
alphabetic writing systems 173, 176
   of Chinese 178
dyslexia in 189
Alvarenga, D. 73
Amano, K. 219–21, 227
American children
   compared with Italian pre-school 21
   reading ability compared with Japanese
      and Taiwanese children 189–90
   reading English written in Chinese
      characters 189
Amsterdamer, P. 91, 93, 94
analogy
   reading by 20, 187, 225–6
   see also lexical analogy models;
      morphological analogy task;
      orthographic analogies; sentence
      analogy; word analogy
Ancient Chinese 174
Anderson, M. 52
Anderson, R. C. 97
Arabic 166
   non-literate speaking 103
Argentina 72
   assimilations 160–1, 170
Akin, P. 199
   auditory word memory task 230
Austria 143, 154, 161
Aruha, H. 228, 231
Bahasa Indonesia 204
Bahasa Melayu 196
   alphabetic shallow orthography
      197–8
   Bahasa-Melayu-English-speaking children,
      in Singapore 197
Bargai, N. 90
Barnhart, J. 92
Baron, J. 20, 202–3
Barron, R. 204
Beck, J. 183
Beech, J. 57
Index

see also Ancient Chinese; Cantonese; Gan; Hakka; Mandarin; Min; Wu; Xiang
Chinese characters 173, 185–8
radical and phonetic parts 175, 187–8
reasons for retention of 176–7
represent morphemes or syllables 7, 173
use of the phonetic component of compound 175–6, 185–9, 192
Chinese children
phonological awareness and knowledge of an alphabetic system 181–2
phonological awareness and reading ability 179–85
reading difficulty compared with English children 189–91
reading errors 188–9, 191
sensitivity to phonetic element of compound characters 186–7
sensitivity to radical component of characters 187–8
writing errors 178
‘Chinese’ groups, and ‘Phoenician’ groups 202–3
Chinese students, phonological awareness compared with Australian students 184–5
Chinese writing system 173, 174–9, 192
comparing to Japanese 8–9
instruction in 174–9
teaching in China, Taiwan and Hong Kong 7
Chinese-English-speaking children
difficulties in learning to read English 201–2
dyslexia in 207–9
Chinese-speaking children, phonological awareness compared with English-speaking children 182–4
Chomsky, C. 22
‘clue’ word technique 144–6
Clayten, M. 183
code acquisition, and nonsense word reading 152–3
development of phonological awareness 162
cognitive deficit, in Chinese children with reading disability 189–90
cognitive development, role in development of phonological awareness 162
cognitive models of development of reading 106, 199
developmental dyslexia 207
cognitive skills correlates of reading ability 15–18, 103–7, 192
individual differences in early reading ability 80–1, 103–7
and literacy acquisition 214–34
Colke; R. A. 206
Colpo, M. 14
Coltheart, M. 19, 20, 52, 191, 199, 204, 206, 207
community resources, and variance in reading achievement 166
conditional spelling rules see spelling rules, conditional
consonantal systems 90, 91, 95, 107
Content, A. 103, 149
cross-cultural perspective 157–72
cross-linguistic similarities in acquisition of literacy in different types of script 1, 8
cross-linguistic studies 1–9
developmental 112–33
of phonological awareness 138–9
of nonsense word reading 152–3
of phonological awareness in different orthographies 134–56
cultural beliefs, in value of literacy 229
cultural capital 166
cultural-historical perspective on reading 157, 168–9, 170
Cunningham, A. 51, 101, 142
Curtis, B. 199
Cutler, A. 227
CVC (phonics) analysis in English 142–4
Czech 138
Da Mota, M. 118
Daitoku, H. 221
Danish 159
pre-school reading experience 162
role of morphemes in reading 113
underarticulation in 159–60
Dante Alighieri
Commedia 12
De Vulgari Eloquentia 12
de Melo, K. L. R. 79–80, 87
Index

de Morais, A. G. 86

decentration ability 162

decoding
of the ‘cognitive modularity’ of 104
and Hebrew vowel diacritics 97–9
method of instruction 154
rapid mastery of Hebrew 96–7
single-word 10
speed of 96–7

decoding skills
and comprehension 101–2
and syntactic awareness 81–2, 106
deep orthographies 20, 165, 176, 197
decirne, J. 22
denckla, M. B. 43

denmark 159, 169
reading achievement 165
dervational morphology 5, 112–13
Hebrew 4, 89–91
desberg, P. 72, 75
deutsh, A. 105–6
deva, F. 14, 15
developmental dissociations between
reading and spelling 2, 23–6,
28–30
developmental dyslexia see dyslexia, developmental
developmental models of reading
acquisition 34–50
devine, M. 119, 121
di Pietro, R. J. 11
dialects, regional
Chinese 174
impact on reading and spelling
acquisition 160
diction task 64–7, 83–4
ding, B. 181, 197
direct route reading 36, 200
dissociations
between orthographic skills and other
aspects of cognition 15, 23–6,
28–30
reading/spelling in a transparent
orthography 23–6
do Nascimento, M. 73
dodd, B. 184–5, 191, 200, 204
down’s syndrome children, phonemic
awareness 29–30, Fig. 2.5
drawing, difference from writing in
Japanese 218
drosophila 1–2, 10
dual foundation theory of reading
development (Seymour)
200–1
dual route cascaded (DRC) skilled
reading model 206
‘dual route’ model, of acquisition of
orthographic lexicon 18–20, 199
dujeux, S. 51
dyslexia
in bilingual biscriptal children, case
study (LJY) 207–9
biological basis for developmental 48
cause similar but manifestation
different between languages 48
developmental
in Hebrew 105
research on English compared with
Chinese and Japanese 189–90
varieties of: visual or phonological
developmental surface 18–19, 191
incidence in Singaporean children 204
neurological correlate to phonological
problems 164
phonological deficit, as language-
specific 35, 44–8, 105
Dyslexia Association of Singapore (DAS)
202
dyslexic children 30
English compared with German 2–3,
39–41, 45–8
non-word reading 34, 40–1
phonological coding in German and
English 39–41
specific speed deficit of phonological
coding in German 45–8
speech-related tasks for 44–5
working memory limitation in 43–4
dysphonetic student 185
early reading
cognitive and psycholinguistic factors in
103–7
and phonological awareness, Hebrew
compared with English 101–2
economy, factors in reading achievement
165, 168
educational factors, in reading acquisition
157–9
ehr, L. C. 51, 52, 146
eisenberg, P. 36
elbro, carsten 113, 124, 161, 163,
164
elder, L. 200
elenius, K. 11
elley, W. B. 158, 165
eill, C. D. 40
ellis, A. W. 178, 188, 201
ellis, N. 43, 62, 141
emiliari, M. 21
endo, M. E. 225–6
Index

England
historical literacy development 168
mixture of instruction methods 154
English ability to write consonants precedes vowels 95
compared with German acquisition 36–44, 47–8
compared with Hebrew, for phonological awareness and early reading 101–2
deciding between alternative spellings 114–15, 118
deep alphabetic orthography 176, 197 ‘ed’ spelling 116–17
grapheme–phoneme correspondences inconsistent 1, 35, 143
morphologically based spelling rules 5
nonsense word reading and Spanish and French 150–2
onset/rhyme division 102
spelling silent morphemes 121–2
English children 64
development of morpho-syntactic awareness 123–7
onset-rhyme awareness 138
rhyme awareness and reading in 140–1
spontaneous focus on spelling patterns for rhymes 144–9
English as a second language 105
English-speaking children, in Singapore 196–213
equivalent learning 228–9
errors
Chinese children’s reading 188–9, 191
Chinese children’s writing 178
German and English children’s compared 38–9
German and English dyslexic children’s compared 40–1, 42–3
Japanese children writing kana letters 231
nature of reading and writing 27
role of phonological, orthographic and lexical variables in 27
spelling in Brazilian Portuguese 73–4
in sub-syllabic CV units in Hebrew 102
types of reading 188–9
vowel in Hebrew 98, 103
Eshel, R. 98, 99
cytymology, phonetic in Greek 53
Evans, H. M. 20, 200
Even, D. 98
exposure to print 6, 57, 91, 157, 162, 167, 199
Ezzaki, A. 166
Fang, S. P. 185
Faroaco, C. A. 98
Fayol, M. 64, 92, 119, 121–2
Feitelson, D. 97, 98
Ferreiro, Emilia 15, 93, 95
alphabetic principle and spelling stages 7–23
Ferrero, F. E. 11
Finland 159, 168
adult literacy in 169
reading achievement 165
Finnish 159
grapheme–phoneme correspondences regular 159
rules for doubling vowels 160
Fischer, F. W. 103, 135–6
Florentine Italian 11, 12
Foley, J. 196
Fowler, A. E. 113
Fox, B. 51
Fraca de Barrera, L. 146, 147, 148, 151
French
deep orthography 134, 165
morphologically based spelling rules 5
nonsense word reading and English and Spanish 150–2
versus English 147–9
silent morphemes 116, 119
spelling silent morphemes 121–2
syllable-timed 17
French children 64
development of alternative spellings 121–2
Friedman, M. 72, 75
Index

Frith, Uta 2–3, 8, 22, 34–50, 52, 186, 189

stage model of literacy development 8, 34, 72, 75, 199, 200, 206, 217–18, 219–27

Frost, J. 52, 162

Frost, R. 91, 99, 102, 104, 105, 113

Gan 174

Gard, F. 191

Gelb, I. J. 91

Gelman, R. 92

genetics, Drosophila 1–2, 10

German 2–3, 34–50, 51, 52, 62, 134, 138, 141, 142

compared with English acquisition 36–44, 47–8

orthographic regularity 2, 35–6

speed of reading and accuracy of reading 16, 41–4, 47–8

use of capital letter for proper nouns 116

vowels in 35

German children, acquisition of phonological coding 36–44

Germany 161, 169

Geschwind, N. 22

gestalt, reading with word’s 219

Geva, E. 96, 97, 101

Giannouli, Vicky 3, 51–70

Gombert, J. E. 92, 124, 146, 147, 148, 151

Goswami, Usha 5–6, 18, 36–7, 40, 102, 134–56, 176, 200, 203, 226

Goulandris, N. 51

grammatical categories, recognition of 82, 83–5, 130

Granstrom, B. 11

grapheme–phoneme correspondences 1–4

consistent rules which flout rules 116–17, 119–20

differences in consistency influence reading development 6, 47–8

multiple are more problematic for writing than reading 5

and phonemic awareness 170

and reading acquisition 97

grapheme–phoneme translation 36

slower for dyslexic children 43–4

Greaney, K. T. 146

Greece 161, 165, 169

phonics method 154

Greek 3, 51–70, 147

alternative spellings for the same sound 118–19, 127–8

grapheme–phoneme correspondences 54, 115

morphological spelling rules 3, 5, 53–4, 63–4, 115

open syllable structure 3, 53

orthography 53–4, 149

transparent for reading but less for spelling 3, 53–4

spelling of exceptional words 64–7

syllable types 53

two different alphabets 55–9

versus English, nonsense word reading 149–50

vowels 3, 53

Greek children acquiring competence in spelling 63–7

development of alternative spellings 120–1

development of morpho-syntactic awareness 127–30

learning to read and write in first year at school 59–63

morphological awareness and letter knowledge 52–70

Green, D. W. 205, 206

Gugliotta, M. 15–17, 21, 86

Haith, M. 43

Halda 174

Hall, M. 199

Hammer, R. 102, 103, 200

Hammond, E. J. 205

Hanley, J. Richard 134, 135–7, 173–95, 197

Hanson, J. 146

Hanyu Pinyin 197

Harris, Margaret 1–9, 3, 51–70

Hatano, Giyoo 1–9, 8–9, 214–34

Hatcher, P. J. 201

Haynes, M. 206

Hebrew 4, 89–111

compared with English, for phonological awareness and early reading 101–2

consonantal primacy 4, 90, 91, 95, 103, 107

grapheme–phoneme correspondences almost perfect 4, 90, 97

in-school children learning to read and write in 96–103

language-specific units important for learning to read 102–3, 107–8
morphological structure of script 4, 90–1
morphology 4, 89–91, 99–100, 103, 107
orthography 89–91
phoneme-to-grapheme relationships 90–1, 97
pointed form 4, 89, 90
potential ambiguity in spelling 4, 90, 97
role of morphemes in reading 113
script for pre-school children 91–6
spelling of stems 117
standard printed 90
sub-syllabic (CV) units 4, 89, 91, 102, 105
syllable structure 91, 101, 102–3
transition from pointed to unpointed
orthography 105–7
unpointed 89, 90, 91
vowelling systems 4, 90, 107–8
Henderson, L. 113
Herriman, M. 81
Hieshima, J. 92
Hindi, in Singapore 166
hiragana 8, 214, 217
acquisition of 217–27
and katakana correspondence 214
Ho, C. S. 178, 180–1, 182–3, 187, 188, 191, 192
Ho, L.-K. P. 203–4
Høien, Torleiv 52, 142, 161, 164
Holligan, C. 52, 141
Holm, A. 184–5, 191, 200, 204
home factors
number of books at home 168, 169
support for reading at 9, 227–9
and variance in reading achievement 165–7
home teaching
Greek 60
in Scandinavian countries 168
homographs, in Hebrew 90, 91, 98
homonyms
in Chinese 174–5
in Japanese 217
homophones, in Chinese 175, 176
homophonic substitutions 97
Hong, E. L. 198
Hong Kong 7, 169, 181, 182
use of Cantonese 174, 177, 182
Hong Kong children
age of learning to read 178
differences in reading skills 190
homophone tests 180
phonological awareness
in Chinese-speaking and English-speaking 182–4
compared with Taiwanese and British 179–80, 186
reading development 180–1
rhyme detection and single-word
reading 180
sensitivity to phonetic element of
characters 187, 191
sensitivity to radical element of
characters 187–8
Hong Kong students, knowledge of Pinyin
and reading Mandarin 184, 185, 191
Hoosain, R. 185
Howell, P. 51
Horng, R. Y. 185
Hsu, C. 189–90
Hu, C. F. 179
Huang, H.-S. 7, 134, 173–95
Hughes, C. 183
Hulme, C. 43, 201
Hummer, P. 134, 180
Hung, D. L. 173, 175, 179
Huntncut, S. 11
hyperlexic children 29
ideograms 217
ideographs, accompanied by a phonetic
symbol 175
IEA see International Association for the
Evaluation of Educational Achievement
illiteracy
and civil rights in Scandinavia 168
and phonemic awareness 137
illustrations, words with 219
Imai, M. 97
in-school children see school children
Inagaki, K. 218, 221, 227, 230
individual differences in early reading
ability, cognitive and
psycholinguistic factors 103–7
Indo-European languages 91, 174
inflectional morphology 5, 112
informal literacy socialisation 6, 157, 167
information processing, different for
reading and spelling 86
initial phoneme identification 164
instruction
effect on acquisition of conditional
spelling rules 80
effect on variance in reading
achievement 166–7
explicit in reading 161–2
necessary in reading for development of
phonemic awareness 162
Index

instruction methods and acquisition of literacy 9, 14
analytic and synthetic 159
mixture in England 154
and relations between phonology and orthography 154
and syntactic awareness 82, 85
instructional conditions, factors in reading achievement 165, 228–9
instructional language, different from home language 166
International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA), reading study 164–6
IQ dissociations with reading 30
non-verbal 95
as predictor of children’s reading age 52
Ireland 166, 169
Israel 161; see also Hebrew
Italian 1–2, 10–33, 51, 54, 86, 138, 157
consonants of 11, 12
grapheme–phoneme correspondence regular (biunivocal) 2, 12–13, Table 2.1
open syllable structure 2
orthography transparent 2, 10, 12–13
phonology 11–12
role of morphemes in reading 113, 114
standard phonology 11
stress assignment 11
syllable types 2, 11
vowels of 2, 11, 12
Italian children
ability to write consonants precedes vowels 95
acquisition of orthography 10–33
developmental trajectories 13–22
emergence of literacy skills in normal development 15–17
learn to read rapidly 2, 26
longitudinal studies 17–18, 19
spelling less accurate than reading 2, 25–6
Italy 161, 165
Jaffe-Gur, T. 95
Jakimik, J. 206
Japan 161
Japanese 8–9, 103, 134, 214–34
curriculum 217
hiragana 8, 214, 217
homonyms in 8, 217
kana orthography 7, 8–9, 214, 217
learning to read and write in 214–34
mora-based rhythm 215, 226–7
syllable types in 215–17, Table 12.1; 225–6
use of Chinese characters to distinguish homonyms 8, 214, 217, 230, 231
Japanese children
literacy development after learning kana letters 229–30
not taught alphabetic script, poor phoneme deletion ability 182
phases of learning to read 217–27
reading ability compared with American and Taiwanese children 189–90
reading special syllables 222–6
Jarousse, J. P. 64, 119, 121–2
Job, R. 14, 19, 20
Johansson, E. 168
Johnston, R. S. 52, 141
Jorm, A. F. 34
Kahn-Horowitz, J. 98–9
Kaiko, H. 231
Kamiu, C. 95
kana letters 7, 8, 214
development of literacy in 229–31
learning to read, 217, 219–22 Fig.
12.2–4; 227–8, 232
learning to write 230–1
pronunciation of 214–15
special syllables in 215–17, 222–4
and speech segmentation units in Japanese 226–7
kana syllabaries, Japanese, see also hiragana; katakana
kanji (Chinese characters used in Japanese) 8, 214, 217
learning to read and write 230, 231
Karmiloff-Smith, A. 218
karuta (Japanese card game) 229
katakana 214
Katz, L. 21, 90, 104, 134, 138
Ray, J. 204
Keller, S. 113
Kessler, B. 146
kindergarten children, level of writing
Hebrew 95–6
Kisron, D. 43
Kirtley, C. 136, 137
Kitamura, S. 189–90
Ko, H. 180, 181, 182, 188–9, 192
Kolinsky, R. 21, 29
Korat, O. 91, 93, 94
Index

Kozminsky, E. 100
Kozminsky, L. 100
Kuhara-Kojima, K. 230
Lamm, O. 105
Landerl, Karin 2–3, 34–50, 52, 61, 134, 138, 180
Landsmann, L. T. 218
language-specific differences in ability to write vowels 95 factors in reading achievement 165 and language-universal aspects of Hebrew literacy acquisition 102–3, 107–8
Lapidot, M. 100–1, 103
Large, B. 141
Larsen, J. P. 164
Landana, A. 113, 114
Lavagnoli, C. 11
learning disabilities, and literacy acquisition 14–15, 18–20, 28–30 learning disability, see also dyslexia; mental retardation
learning strategies 7, 9 Frith’s 217–18, 219–27
Ledward, A. 119, 121
Lee, C. L. 197
Lee, J. R. 173, 180, 181, 182, 190, 192
Lee, S. 189–90
Lemle, M. 71
Leong, C. K. 182, 184
Lepschy, Giulio 11
Lepschy, Laura 11
Leshem, H. 100, 101, 102
Lesser, R. 204
Levin, Iris 4, 89–111
lexical analogy models 187
lexical decision tasks 114
Li, H. T. 174
Liberman, I. Y. 20, 21, 51, 103, 105–6, 113, 134–5, 138
Lia, A. 163
Lien, Y. W. 186
Linn, F. 166
Linorner, R. 134, 180
literacy cross-national comparisons of adult 169 and cultural differences 169 values attached to 6, 157, 229 see also informal literacy socialisation literacy acquisition and cognitive skills 214–34 and instruction method 14 and learning disabilities 14–15, 18–20, 28–31 socio-cultural perspective in Japan 214, 228–32 universal aspects of 9, 107–8 literacy development and orthographic lexicon 18–20 and phonological awareness 199–201 theories of 72–3 literal world, awareness of the 218–19 logograms, Chinese target in visual matching task 46–7 logographic stage (Frith) 199, 200–1, 217, 219 logographic strategy 56–7 logographic writing systems 134, 173, 197
Lokanathan, K. 205
look-and-say method 185, 197 look-say, ‘Chinese’ word-specific 203
Lucker, G. W. 189–90
Lundberg, Ingvry 6, 52, 72, 134, 157–72
Lundberg, L. 141, 182 Lyytinen, Heikki 161
McBride-Chang, C. 180
McClelland, J. L. 187
McDougall, S. 43
Machado, S. F. 92
Maclean, M. 136, 137, 141, 183
Maggetti, S. 30
Magni-Caldognetto, E. 11
Malay, in Singapore 157
Mandarin-English-speaking children, in Singapore 8, 198–201
Malaysia 197
Manchurian 177
Mandarin 174, 196 compared with Cantonese 176–7 as a deep logographic script 197 teaching of reading in 177 tones in 174–5 Mandarin-English-speaking children, in Singapore 8, 197, 198–201

© Cambridge University Press
www.cambridge.org
Mann, V. A. 51, 134, 182, 199, 201, 226
Mann-Whitney U test 84
Maraschio, N. 12
Marcel, T. 51
Marsh, G. 72, 75
Marshall, J. C. 15–17, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 61, 86, 208
Mason, J. M. 97
Mason, M. 205
Massey, C. 92
Masterson, J. 19, 205
Mathew effect in educational development 167
Mead, F. 145, 226
meaning
morphology and syntax 112–13
and phonological awareness 221
reading for in Japanese 230
Meara, P. 205
Mediterranean countries 168–9
memory
for stories 36
maligno short-term memory; visual memory; working memory
mental retardation
in children learning to read kana letters 221
and mastery of reading and writing quo transcoding 28–9, 30–1
metacognitive functioning 104
metalinguistic skills
and acquisition of conditional spelling rules 86–7
and learning to read 21–2, 72–3, 81–5, 201
relevance of phonology in 21–30
metaphonology awareness; syntactic awareness
Mexico 72
Meyler, A. 97, 104
Miikami, H. 221–2, 223, 231
Min 174, 177
misspelling task 86
Mok, L. W. 201–2
Montagnero, J. 124
Monteiro, A. 75–6, 79, 86
Montessori, Maria 26
‘explosion of writing’ 13–14, 15
Montgomery, D. 51
Moore, B. J. 196
mora 215
phonological awareness of Japanese children 219–22, 226–7
moraic abstraction, Amano’s five-stage development of 221
moraic segmentation 219–21
Morais, J. 21, 21, 29, 51, 103, 137, 183, 199
Morchio, B. 19, 20
Morocco, Berber-speaking children in 166
morpheme completion task 124
morpheme reversal task 124
morphemes
Chinese characters represent as syllables 7, 173, 174
defined 112, 173
different and same spelling problems 112–33
importance in reading development 112–14, 131
see also silent morphemes
‘morpho-phonie’ scripts see alphabetic scripts
morpho-syntactic awareness 4, 5, 63–4, 67
development of 123–30, 131
and morphological spellings 129–30, 131
morpho-syntactic information 71, 78–9, 81, 82, 86
morphological analogy task 64, 66, 67
morphological awareness 5, 66, 105, 114
in Greek children 52–70
in Japanese children 222–6
morphological spelling rules see spelling rules, morphological
morphological strategy of writing 93–4, 130
morphology
link with spelling 4–5, 68, 112–17
and spelling in English 225
syntax and meaning 112–13
and writing 114–17
see also derivational morphology; inflectional morphology
Morton, J. 18, 113, 199
Moser, E. 40
mother tongue see second language
mothers, ideas about how children learn letters in Japan 228
‘mothers of reading’ see Hebrew, unpointed
MT test 14
Mullennix, J. 42, 142–3
multi-lingualism
with instructional language different from home language 166
in Singapore 196–213
Much, I. 166
Murray, D. J. 40
Murrel, G. 113
Muter, V. 146
Muto, T. 219, 228
Index

naming, speed and accuracy in pointed and unpointed Hebrew 97–9
naming tasks, rapid 45
Naslund, J. C. 134
National Language Research Institute (NLRI) 221, 233, 230, 231
national languages 160, 196
Navon, D. 90, 91, 97
Neale, M. D. 202
Neale Analysis of Reading Ability (NARA) 202
nebudeh 90
Nesdale, A. 72, 81, 83, 179
Netherlands 161, 165, 169
New Zealand 165, 169
Newcombe, F. 18
newspapers, access to daily 169
Ng, S. M. 196
Nicolau, E. 73
Nie, H. 181, 197
Niemi, Pekka 161
Nomura, Y. 231
non-word reading by dyslexic children 34, 40–1, 46, 190
English and German compared 2, 37–9
in Greek 60–1
Italian children 25–6, 27, 30
as test of alphabetic reading 60–1
non-words
‘Japanese’ 46
reading and spelling 76–80
see also nonsense words; pseudo-words
nonsense word reading in English, Spanish and French 150–2
in English versus French 147–9
in English versus Greek 149–50
in languages other than English 146–53
in more and less transparent orthographies 152–3
nonsense words
O+P+ word 148–9, 151–2
O–P+ word 148–9, 151–2
O–P– word 150–2
normal children see children
North Germanic languages 159
Norway 161, 169
reading achievement 165
Norwegian 142, 159
local oral and national language 160
Nunes, Terezinha 4–5, 64, 74–5, 79, 81, 82, 84, 86, 112–33, 187–8, 225
Nunes Carras, T. 118
oddity task 135, 136, 138
Odegaard, H. 164
official languages, in Singapore 196
Olivera, M. A. 73
Olofsson, A. 72, 134, 163
Olson, D. K. 146
Olson, R. 34, 190
Ozura, A. 97
onset-rhyme awareness 135, 137
in learning to read English 143
and rhyme analogies 145
oral cultures, and reading achievement 168–9
oral language 104
foundations in Singapore 196, 201–2
mastery of morphological structures in 95, 96, 99–100
weak skills in bilinguals 201–2
orthographic analogies definition 144–6
in more transparent orthographies than English 146–7
and rime units in English 144–6
orthographic lexicon and development of reading and writing skills 18–20
and ‘dual route’ model of acquisition 18–20
orthographic neighbour effects, Chinese–English in Singapore 205
orthographic regularity see transparent orthographies
orthographic representations development of 144–53
different and phonological awareness 134–56
orthographic stage (Frith) 34, 199, 200, 218
orthographic writing 94–5
orthographies
transitions within and across 105, 108
see also deep orthographies; transparent orthographies
orthography consistency of and reading instruction 35–6
the nature of and the development of orthographic representation 144–54
see also spelling; writing
Osterberg, T. 160
Otaka, T. 226–7
Oura, Y. 227
overgeneralisations 76, 77, 85
Palâr, A. 196
Palácio, M. Gomes 72
Index

Patterson, K. E. 18, 199
Pearson, L. S. 40
Pennington, B. F. 43
Perfetti, C. A. 42–3, 183, 230
Petersen, O. P. 52, 162
Petzsch, C. 12
‘Phoenician’ groups, and ‘Chinese’
groups 202–3
phoneme addition test 182
phoneme blending task 28
phoneme counting task 57–8, 59, 164, 179
phoneme deletion task 83, 164, 179–82
in Chinese 184
English compared with Hebrew
children 102
phoneme manipulation task, Japanese
compared with Americans 226
phoneme segmentation task 21, 28, 159,
185
in Greek 54, 62
Hebrew kindergarten children 100, 102
phoneme substitution task 45–6
phoneme synthesis 184
phoneme-to-grapheme correspondence, in
Hebrew 90–1, 97
phonemic awareness 51–2, 59, 71, 95,
135, 137
determined by learning to read an
alphabetic orthography 103
in Down’s syndrome children 29–30
Fig. 2.5
in Hebrew compared to English 4
in Japanese children 221
and letter knowledge 58–9
in literacy acquisition, not necessarily
orthographic 20–2, 62
need for instruction in reading to
develop 137, 162
not predictive of spelling 66
as predictor of children’s reading age
52, 67
and reading acquisition 162, 164,
169–70
testing for 57–9
training in bilingual children 203
phonetic compounds, Chinese 175–6,
185–8, 192
phonetic scripts, auxiliary 7
phonetic spelling, choice of 119
phonetic writing 94, 95
phonics teaching method 2, 3, 36, 48,
63, 83, 158, 200
Austria 154
Greece 154
‘Phoenician’ rule-based 203
phonographic writing systems 107
phonological analysis 72–3
phonological awareness 51–2, 104
and acquisition of conditional spelling
rules 81–5
advanced in Japanese children 222–6
and age 226
in Brazilian Portuguese 3–4, 71–88
components corresponding to levels of
language analysis 164
continunum from shallow to deep
sensitivity 163–4
development
as a consequence of learning to read
51–2
cross-linguistic studies 5–6, 103,
138–9
sequence in different linguistic
environments 5–6, 135–9, 153
and different orthographic
representations 6, 134–56
and early reading, Hebrew compared
with English 101–2
explicit see phonemic awareness
implicit 51, 52, 57–8, 59
and learning to read Chinese 7,
179–85
and learning to read Hebrew 100–3
levels of 135, 137
and literacy development 199–201
and meaning 221
measuring 135–7
of morae in Japanese children 219–22
plus syntactic awareness 82–5
pre-school training 163–4
predictive power of 134, 140–4, 153,
163
role of cognitive development in 162
role in learning to read 6, 51–2, 67,
161
Singaporean children 196, 202–4
and syllabic structure 183–4
in Taiwan, Hong Kong and British
children compared 179–80, 191
see also onset–rhyme awareness;
phonemic awareness; rhyme
awareness; syllabic awareness
phonological coding 34–5
acquisition in German and English
readers 36–44, 47–8
different organisation in English and
German 42–4
in German and English dyslexic
children 39–41
phonological lexicon, and visual lexicon
18–20

© Cambridge University Press
www.cambridge.org
Index

phonological memory 104
phonological processes, and learning to read in Scandinavia 161–4
phonological processing impairment, and reading difficulties cross-linguistic correlation 190–2
phonological skills 105
phonological strategy of writing 92, 93, 94
phonological tapping task 227
phonological training 53
plus spelling tuition 140–1
pronunciations alternative constrained by need to make sense 5
context-dependent 11–12
prose reading task 83
psycholinguistic factors, and individual differences in early reading ability 103–7
psychological processes, in spelling as same across languages 112–31
psychological research 34–5
random letters 94
re-syllabification 42
reading acquisition compared with writing 13–14, 22–7
acquisition in different grades 14
assessment in different grades 14
developmental asymmetry with spelling 7, 86
multi-level model of processing (Taft) 113–14
see also adult reading
reading ability
American children compared with Japanese and Taiwanese children 189–90
assessment in different grades 14
factors underlying 165–70

print ‘concepts about’ in kindergarten children 93–6
exposure to print

exposure to print

Raven’s Standard Progressive Matrices 40
Ravid, D. 90, 95, 99, 100
re-syllabification 42
Read, C. 22, 51, 117, 119, 181, 197, 199
reading acquisition compared with writing 13–14, 22–7
acquisition in different grades 14
assessment in different grades 14
developmental asymmetry with spelling 7, 86
multi-level model of processing (Taft) 113–14
see also adult reading
reading ability
American children compared with Japanese and Taiwanese children 189–90
assessment in different grades 14
factors underlying 165–70

phonological tapping task 227
phonological training 53
plus spelling tuition 140–1
phonology
of different languages and metalinguistic skills 21–30
a universal feature of early reading and writing 107
phonology assembly, two-cycle model 42–3
Piaget, Jean 14, 72, 124, 162
Pinker, S. 14
Pinyin 7, 176, 177, 178, 192
effect on reading of English 184–5
role in Chinese literacy 181–2
and Zhu-Yin-Fu-Hao 177–9
pitch patterns see tones
Poland 169
Portocorvo, C. 15, 95
Portocorvo, M. 15
Poon, K.-L. K. 198, 204, 209
Poritsky, S. 189
Porpodas, C. 54, 62, 63, 134, 147, 149
Portuguese 3–4, 71–88, 142
grapheme–phoneme correspondences, ambiguous mapping in 3, 71, 118
learning to read and spell in Brazilian 3–4, 71–88
morphological spelling rules 3–4, 115
orthography regular 3, 71
Pratt, C. 83
pre-reading phase
experience at home and in nursery school 9
pretend reading 218–19
pre-school children
correlations of writing with literacy in 95–6
emergence of literacy skills in 14, 15
Hebrew writing 91–6
learning Japanese 218–19, 228–9, 231
levels of writing competence 94–5
phonological awareness and later reading ability 180
reading level and subsequent performance 180
Scandinavian 161–4
pre-requisites for learning to read 7

raven's standard progressive matrices 40
Ravid, D. 90, 95, 99, 100
re-syllabification 42
Read, C. 22, 51, 117, 119, 181, 197, 199
reading acquisition compared with writing 13–14, 22–7
acquisition in different grades 14
assessment in different grades 14
developmental asymmetry with spelling 7, 86
multi-level model of processing (Taft) 113–14
see also adult reading
reading ability
American children compared with Japanese and Taiwanese children 189–90
assessment in different grades 14
good vs. poor in Hong Kong and Taiwan 190
reading achievement, variation in 157, 164–7
diagnostic factors underlying 165–70

© Cambridge University Press
www.cambridge.org
reading age, IQ and phonemic awareness as predictors of 52, 67
reading aloud, versus silent reading comprehension 98–9
reading comprehension effect of automation of word recognition on 230 silent 98–9
reading development in English, Frith’s three-phase theory 217–18, 216–27
reading difficulties in bilingual bicscriptal children 196, 207–9
Chinese children compared with English children 189–91 and phonological processing impairment, cross-linguistic correlation 190–1
reading disability morphological difficulties in Hebrew 105 prevention by pre-school programme 163 Scandinavian research on 161 script transition difficulties in Hebrew 105–6
reading habits outside school 166, 167, 169
reading instruction and orthography 35–6 Scandinavia 158–9
reading refusals 38, 208
reading research 161
reading strategies at initial and later stages 7 letter-by-letter 25 phonic 25 reductions, phonotactic 160–1, 170 referential strategy of writing 92–3, 94
Rego, Lucia Lins Browne 3–4, 52, 71–88 rhyme, mappings to phonology in English 142–4, 146 rhyme awareness 52, 62, 163–4 in Chinese compared with British children 183 and reading in English 6, 140–1 and reading in other orthographies 141–2 rhyme detection, auditory 179 and single-word reading, Hong Kong children 180 rhyme judgement task 52, 67, 185 rhyme recognition 28, 164 rhyme units in English, and orthographic analogies 144–6 importance in learning to read in less transparent orthographies 154 rhyming ability, in non-reading children 163–4 Richmond-Welty, E. D. 42, 142–3 Rickard Liow, Susan 7–8, 196–213 rime see rhyme
Robbins, C. 146
scribbles 94
scripts
characteristics at phonological, syllabic
and morphological levels 9
compatibility 196–201
deep-to-shallow transitions within and
across orthographies 108
incompatibility of 196, 209
learning second language 1, 206
similarities across 1, 8
second language 196, 206; see also
strategy transfer L1 to L2
segmentation 64; see also phoneme
segmentation task; speech
segmentation units; syllable
segmentation task
Seidenberg, M. 22
self-instruction 167, 178
self-report on language skills 198
semantic skills 105
Semitic languages 103
morphology, root-plus-pattern system
89–91, 107
scripts 91
sentence analog 83
ten sentence analogy 124–7, 128–30
sentence completion task 124
Seymour, P. H. K. 20, 200, 202, 207
Dual Foundation theory of reading
development 200–1
Shankweiler, D. P. 21, 103, 134, 135–6,
138
Shany, M. 96
Share, David 4, 34, 89–111, 167, 178,
185, 192
Shatil, E. 94, 95–6, 97, 101, 104–5,
106
Shibasaki, M. 218
Shinamura, N. 221–2, 233, 231
Shimron, J. 90, 91, 97, 99
Shimron, Y. 90
shiritori (Japanese word game) 227,
228–9
short-term memory (STM), visual and
verbal, in early reading 104
Siegel, L. 96, 97, 176, 180, 190, 192
silent morphemes, spelling 115–16, 119,
121–2
silent reading comprehension 98–9
Singapore 7–8, 161, 196–213
bilingual policy 196
ethnic composition 196
oral language foundations 196, 201–2
school curriculum 198, 200
spoken and written languages in
196–203
Speak, David 4, 34, 89–111, 167, 178,
185, 192
Share, David 4, 34, 89–111, 167, 178,
185, 192
Shatil, E. 94, 95–6, 97, 101, 104–5,
106
Shibasaki, M. 218
Shinamura, N. 221–2, 233, 231
Shimron, J. 90, 91, 97, 99
Shimron, Y. 90
shiritori (Japanese word game) 227,
228–9
short-term memory (STM), visual and
verbal, in early reading 104
Siegel, L. 96, 97, 176, 180, 190, 192
silent morphemes, spelling 115–16, 119,
121–2
silent reading comprehension 98–9
Singapore 7–8, 161, 196–213
bilingual policy 196
ethnic composition 196
oral language foundations 196, 201–2
school curriculum 198, 200
spoken and written languages in
196–203
Singaporean children
phonological awareness 196, 202–4
reading achievement in English 166
reading difficulties 196, 207–9
reading skill development in bilingual
196–213
visual analytic skills 196, 205–7
Singaporean Colloquial Mandarin (SCM)
197
Sivan, T. 90
Slovenia 169
Snowling, M. J. 34, 51, 146, 190, 191
So, D. 176, 180, 190, 192
Soares, M. B. 73
socio-cultural factors, in learning to read
and spell 6, 9, 157, 158, 168–9,
227–9
socio-cultural perspective, on literacy
acquisition in Japan 214, 228–32
socio-economic factors
and levels of writing competence 95,
96
and variance in reading achievement
157, 165, 167
Sotsky, R. 189
'sounding out' see phonics teaching
method
Spain 161, 165
Spanish 51, 95, 103, 134, 147
nonsense word reading and English
and French 150–2
transparent orthography 150
special education, phonological awareness
training in pre-school 163
speech segmentation units 226–7
speed of decoding 96–7
speed of learning to read 6, 9
speed of reading, and accuracy of reading
15–17, 19
spellers, good and poor, and knowledge
of rules 86
spelling
acquisition in Greek 53–4, 63–7
alphabet and orthographic testing
50–1
developmental asymmetry with reading
7, 86
in Hebrew 5, 90, 97
links with morphology 4–5, 67, 112–17
number of possible spellings for a given
pronunciation 22
same problems and different
morphemes 112–33
silent morphemes 115–16, 119
and syntax 117–30
see also orthography; writing
250 Index

spelling patterns
deciding between two or more acceptable 114–15, 118–20
relationship between different and morpho-syntactic awareness 124–7, 129–30
relationship between different morphological 123–4, 129–30
for rhymes in different languages 147
spontaneous focus on in English children 144–6
spelling rules
conditional acquisition of 71, 73–85, 86
levels of performance in 75–6
two types in Portuguese 77–9
morphological development consistent across scripts 5
in English, French and Greek 5
in Greek 5, 53–4, 67
in Portuguese 3–4, 77–9
spelling stages, Ferreiro’s 72–3
spelling to dictation test in Greek 64–7
spellings alternative 118–20
assigning to syntactic categories 120–3
pre-alphabetic invented 72
which flout conventional letter-sound correspondences 116–17, 119–20, 122–3
spoken language, different from written language 160–1, 170, 176–7
spoken word recognition, in second language learning 206–7
Spoonerism task 44–5, 184–5
Spratt, J. E. 166
square alphabet, Hebrew 91
stage models of alphabetic, unilingual reading 196, 199–200, 206, 209
inadequacy of conditional spelling rules 74
standard national languages, and regional dialects 160
Stanovich, K. E. 34, 51, 98, 101, 142, 163, 164, 167
Sternberg, R. J. 124
Stevenson, H. W. 189–90, 207
Stigler, J. W. 189–90
strategy transfer L1 to L2, in Singapore 8, 196–7, 198–209
Strawson, C. 202–3
Stroop task 230
Stuart, M. 52

sub-syllabic phonology, role of knowledge in acquisition of English reading skills 165
sub-syllabic rhythmic units see morae
Sulzby, E. 92, 218
Supramaniam, S., 205
Sweden 52
adult literacy in 169
history of literacy in 168
local oral and national language 160
reading achievement 165
reading master plan 158
Swedish 54, 159, 160
Switzerland 169
syllabaries 7, 8, 91, 215
syllabic analysis skills 63
syllabic awareness 3, 66–7, 135, 137
in non-reading children 163–4
syllabic structure and phonological awareness 183–4
regularity of 4
syllabic writing, transition to alphabetic stage 72–3
syllabic writing systems, Chinese as 174
syllable counting 57–8, 59, 61, 62, 64, 66, 164
syllable segmentation task 21, 54, 62
syllables, reading Japanese special 222–6
syntactic awareness and acquisition of conditional spelling rules 81–5, 86
in Brazilian Portuguese 3–4, 71–88
and orthographic knowledge 81–2
plus phonological awareness 82–5
and reading comprehension 81–2
syntactic congruity effect 106
syntax
morphology and meaning 112–13
and spelling 117–30
Taf M. 113–14
Taiwan 7, 177, 180, 181, 182
Hong Kong and British children, phonological awareness compared 179–80
teaching of characters 178–9
Tajwanese children differences in reading skills 190
reading ability compared with American and Japanese children 189–90
reading errors 188–9
who had learnt Zhu-Yin-Fu-Hao 183, 186
Takahashi, N. 227, 229, 230
Takahashi, T. 231
Index

Tam, L.-J. M.-M. 206
Tam, in Singapore 166, 196

tapping task 135–6, 138, 227
Taraban, R. 187
Taylor, I. 231
Taylor, M. 231
Taylor, S. 146
teaching see instruction
Teale, W. H. 218
Teberosky, A. 15, 72, 86, 93, 95, 103
Temple, C. M. 208
Thevenin, M. G. 64, 119, 121–2
Thorstad, G. 54, 97
Tng Siok Keng 197, 198, 201–2, 203, 204, 207
Tola, G. 21, 134, 138
Tolchinsky, L. 95, 103
Tolchinsky-Landsmann, L. 92, 93
tones, in Chinese 174–5
Torgesen, J. K. 51, 180, 203
Tonkiss, M. 163
Torella, C. 64, 119, 121–2
transcoding skills evolution of 17–18
and mental retardation 28–9
transparent orthographies 10 and early reading acquisition 165 nonsense word reading in more and less 152–3
orthographic analogies in 146–7
and phonemic awareness 142, 143
and phonological awareness 6, 52, 134
and reading/spelling discrepancy in 23–6
Treiman, R. 42, 102, 119, 120, 136–7, 142–3, 146, 149, 183
Tressoldi, P. E. 14, 21
Tubul, G. 100–1
Tunmer, W. 72, 81, 82, 83, 146, 179
Tzeng, Ovid 7, 173–95
Uchida, N. 97
Umeå group 161
umlaut 35
underarticulation 159, 170
Underwood, G. 201
universal aspects of acquiring literacy 9, 107–8, 112–31 upper and lower case in Greek and Roman 55–6
USA 169; see also American children
Vagges, K. 11
Van Orden, G. 43
Venezky, R. L. 35, 97
Venezuela 165, 169
Villani, D. 21
visual analytic skills and learning to read Chinese 7, 190–1, 192
Singaporean children 196, 205–7
visual and auditory word-memory task 230
visual lexicon, and phonological lexicon 18–20
visual matching task 46–7
visual memory in Chinese 7, 190–1, 192
short-term 104
and spelling rules 76
visual orthographic processing 104
visual processing competencies, may be language-specific 108
visual readiness for learning 7
visual skills, in learning to read Chinese 191
visuo-spatial factors, predictors of early reading in Hebrew 104–5, 108
Vocabolario degli Accademici della Crusca (1612) 12
vocabulary and level of writing 95
vocabulary effects, and phonological awareness 179–80, 181
tonalisation latencies, differences in reading hiragana and kanji 230
vowel diacritics, in Hebrew 4, 90, 97–9, 107–8
vowel substitution test 57–8, 59
Wade-Woolley, L. 96
Wagner, D. A. 166
Wagner, R. K. 51, 180, 203
Wall, S. 72, 134, 163
Wang, W. 179, 183–4, 185
Waters, G. S. 22
Welch, V. 72, 75
welfare, factors in reading achievement 165
Wheelwright, S. 147, 149
whole language approach 82, 85, 154, 159
whole word recognition 36, 200, 203
Wiggen, G. 160
Wilke, L. S. 51
Wimmer, Heman 2–3, 16, 34–50, 52, 55, 60, 61, 62, 97, 134, 138, 141, 142, 180, 200
WISC verbal sub-test on memory for digits 83
WISC-R block design test 104
Wis, B. W. 146
Wohl, A. 100–1
Wong, M. Y. 201

© Cambridge University Press www.cambridge.org
word analogy 124–7, 128–30
word categorisation task 83, 85
word identification, strategies for 94
word–non-word reading task 40
word preforms 36
word recognition 34, 40
  automation and effect on reading comprehension 230
  written and spoken in second language learning 206–7
word segmentation task, vocal-motor in Japanese 227
working memory, and regularity of orthography 3, 43–4
working memory overload 85
  in dyslexic children reading English 43–4
writing
  acquisition compared with reading 22–7
  correlations with literacy in kindergarten 95–6
  direction of 92
  ‘explosion’ of 13–14, 15
  of Hebrew by pre-school children 91–6
  and morphology 114–17
  precedes reading hypothesis 13–14, 15, 22
  status of 6
  see also orthography; spelling
writing systems
  characteristics of 1
  see also alphabetic writing systems; logographic writing systems; syllabic writing systems
written language
  different from spoken language 176–7
  gap between spoken and 160–1, 170
  written word recognition, in second language learning 206
Wu 174
Xiang 174
Yopp, H. K. 101
Yuen, J. C.-K. 186, 187, 191, 192, 204
Zhang, H. R. 190–1
Zhang, Y. 181, 197
Zhou, Y. G. 186
Zhu-Yin-Fu-Hao 177, 192
described 178
and Pinyin 177–9
role in development of Chinese literacy 181, 182
Zielinski, S. 206
Zucchermaglio, C. 15, 95
Zukowski, A. 136–7